

**D**icen qu'allí unde acaba el Arco da Veya, se vos poñedes a escavar, ides atopar un tesouro. Aquí nun vos ha fer falta botar mao de pico y pala. Sólo con abrir estas foyas dedicadas a vosoutros y a vosoutras, á xente miuda, ides encontrar el miyor dos tesouros: cousas escritas na nosa fala y feitas polos qu'han a ter da súa mao el futuro.

Aquí podedes enviar todo el que quírades: poesías, contos, dibuxos, cousillías, cancióis. Però sempre cua condición de que tía escrito como falamos nosoutros, como falan tous bolos y tous padres. Empeza coyendo un papel y un llapiceiro... y búa sorte. Nel Arco da Veya támoste aguardando.

*Dende a Escola "Príncipe d'Asturias" de Tapia chegóunos este conto tradicional que recoyeu úa nena de súa bola. Reparade na chía de cousas divertidas que podemos deprender dos nosos bolos. Inda quedan muitos contos nel caxón.*



## A raposa enganada

Era nel tempo qu'os animales falaban. Taba un home coyendo gancela nel monte. Entoncias díxoye a úa raposa que pasaba por alí:

—¿Qué, raposa, coyiche muitas galías?

Díxoye ela:

—Non, home, non. ¿Qué vou coyer, si en todas as casas tein can y tán os galieiros pechados, que nun hai quén entre nelos?

—Pos mira, ¿sabes cuál é a mía casa?

—Sei, home, sei, que la conozo ben.

—Pos mira, mañá ven hasta aló, que ch'hei dar eu us contos pitos, que temos muitos.

Conque al outro día pola mañá, foi a raposa a casa del home, que se chamaba Xan.

—Ben, pos aquí me teís, a ver lo que m'has a dar.

Conque él fixo qu'iba pal galieiro, metéuse núa bodega, coyéu cuatro cais y metéulos nun saco y dixo:

—Toma, levas pa tres ou cuatro días que comer. Son cuatro pitas, pero nun abras el saco hasta que chegues al medio da costa porque, como conocen a casa, poden volver pr'aquí.

A raposa iba pol camín y, subindo pola costa, iba dicindo:

—Chéirame a can, pero pitas serán, porque ese home a min nun m'engaña.

Conque abríu el saco y salen de dentro cuatro cais y a raposa nunca en apuro tan grande se víu. Ela corría conto podía y os cais tras d'ela. Ben ye valíu qu'había un pino y, como elas s'engarabitan por unde queren, consiguíu poñerse a salvo. Y dicía ela condo iba gatiando pol pino arriba:

—Arriba pernas, arriba zancas, que neste mundo todas son trampas.

*Aida Vares González (11 anos), de Tapia, recoyóulo de súa bola Lola Vijañde, que foi nacida en Vilavede (A Veiga).*

*Os nenos y nenas de 6º da Escola "Ramón de Campoamor" de Navia enviannos este guapo relato feito entre todos prá primeira entrega del Arco da Veya.*

## Baxando El Río Navia

Nel monte más grande de la Conca alta del Río Navia, escondida detrás d'us artos, había úa cova mui fonda unde vivía un Cuélebre mui veyo.

Un día, pensando que xa vivira abondos anos cuidando tesouros y princesas, decidíu baxar el río hasta el mar y asina poder descansar los poucos días qu'él pensaba que ye quedaban.

Salíu de la cova y foise andando hasta la veira del río y despós d'atravesar montes chíos de fayas, bidureiras, sufreiras y salgueiros, atopóu úa parede tan alta y tan gorda que se deu conta que nun podía nin saltalla nin rompella. El Cuélebre asustóuse todo porque nun sabía qué podía ser aquello.

Miróu pa los llaos y brincando núa pena había un trasno ríndose d'él. El Cuélebre con toda la paciencia del mundo achegóuseye y preguntóuyé qué era aquello y cómo feiría pa pasallo.

—Nun t'esmolás, querido Cuélebre, esto é úa presa d'augua—contestóuyé el Trasnó— y you podo axudarte, pero antes tenes que dicirme unde deixache la túa cova.

—Ta ben— díxoye el Cuélebre. Anque como era tan veyo y casi nun tía memoria, esqueicéraye el nome del monte unde vivira tantos anos, pero inventóu úa hestoria y el trasno quedóu convencío.

El Cuélebre dudaba del Trasnó y díxoye:

—¿Cómo vas ser tu capaz, sendo tan pequeno, de pasar la parede, si you nun podo cola forza que teño?

—Ai, amigón, muitas veces lo más importante nun é nin lo que pesas nin lo que mides, sinón lo espabilao que s'é.

Namás acabar de dicir esto, y ríndose, el Trasnó salíu a correde-

llas hasta el caseto de la Presa, púxose na oreya esquerda del vixilante, entretúvolo un pedacín, calcóu nel botón encarnao y abríuse la gran porta.

El Cuélebre nun era quén a crello pero, sin esperar más y con toda la súa forza, remontóu el viaxe pol río.

Las auguas úas veces eran verdes y

El río taba chen de peixes: truitas, salmóis, mui-les... que brincaban nas llimpias y claras auguas del Navia.

Nun regato, ente los xuncos, sintíu cantar. Arrimóuse con cuidao y víu úas muiyeres mui guapas cantando, filando y peñándose. Él xa las conocía de llevaryes dacondo los tesouros: eran las Encantadas.

El Cuélebre nun s'atrevió a achegarse a ellas, pero la más nova chamóulo:

—¡Cuélebre!, ¡Cuélebre!, ven un pouco con nosoutras y cúntanos algúa hestoria. El Cuélebre cola veyeira fixérase mui obediente y achegóuse a ellas.

Úa encantada que taba filando díxoye:

—Inda falta muito pa la noite de San Xuan, ¿por qué nun nos desencantas?

Y el Cuélebre tiróu pol filo que taban filando y rompéuse el encantamento.

Las Encantadas, agradecidas, regaláronye un peñe d'ouro y el Cuélebre, ben contento, siguióu río abaxo.

Era el mediodía y fía calor. Al Cuélebre entróuyese la sede, bebéu un papao d'augua y notóula mui salada. Pensóu que xa taba chegando al sou destín.

El río taba chen de botes y de chalanos y tamén víu us nenos que taban pescando. Estos, al vello, empezaron a tirarye pedras y a darye colas varas por todo el corpo. Esto al Cuélebre nun lo molestaba pero si ye esmolía que ye tuveran medo. Intentóu falaryes y cuntaryes cuál era el sou plan. Al final acabaron féndose amigos y el Cuélebre, colas poucas forzas que ye quedaban, despedíuse d'ellos.

Los nenos todos los días al salir de la escola iban colos sous compañeiros hasta la Praya de Navia y na Pena Furada taba el Cuélebre veyo esperándolos pa cuntaryes muitas hestorias de los personaxes y animales que viven nos montes de la Conca del Río Navia. Los nenos nunca esquecían llevar el peñe d'ouro que ye regalara el Cuélebre pa reconocellos.

Algúas veces sintían úas cancióis mui guapas. Era úa serena que ye fía compañía al veyo Cuélebre.



Nenos y nenas de 6º de Primaria.  
C. P. Ramón de Campoamor (Navia).



Dibuxo: BERTO ALVAREZ FEINA

outras a zules, úas veces taban paradas y outras nun paraban de moverse. El Cuélebre taba encantao vendo todo aquello.

Al anoitecer deitouse a descansar nun molín que taba na veira dereta del río y a esperar al outro día pa seguir el viaxe.

El augua del molín nun paraba de ruxir y el Cuélebre nun era quén a pañar el sono, aunque taba ben cansao de la xeira que tuvera.

Los ruxíos empezaron a confundirse con risas y berríos. El Cuélebre asomóuse a un ventano y víu nel outro llao de la ponte úa casa veyda de pedra con daquén dentro. Cola lluz de la llúa víanse solombras de tres narizúas y tres carapuchos y, apoyadas xunto a la porta, dúas escobas.

Anque perdera la memoria, al Cuélebre nun se ye esqueiceran las caras de las Bruxas, asina que pensóu que sería meyor nun achegarse alló por si acaso y volvéu intentar quedarse durmío.

Los conxuros de las Bruxas nun se fixeron de rogar y encomencióu úa gran tronada. El Cuélebre, que taba apigarzando, salíu afora y, al mirar pal celo, pasmóu al ver un xigante colos brazos mui llargos y con un sombreiro na cabeza. El Cuélebre sabía que la meyor forma d'escorrer al Nubreiro era rezando:

*“Santa Bárbara bendita  
que nel celo tas escrita  
con papel y augua bendita”.*

Repitíulo tres veces y la tormenta foi ameinando. Ensiguida empezóu a ameicer y el Cuélebre, qu'era madrugador, siguióu el sou camín.